Thirukkural for TNPSC – 20 adhikarams (200 kurals with meaning)

https://www.shanmugamiasacademy.in/thirukkural-tnpsc

The 200 kurals of the 20 adhikarams in the TNPSC syllabus – original Tamil text with a short English gist (Group 2, 2A, 4).

The 20 adhikarams

#	Ch.	Adhikaram	Chapter (English)
1	4	அறன் வலியுறுத்தல்	Assertion of the Strength of Virtue
2	8	அன்புடைமை	The Possession of Love
3	9	விருந்தோம்பல்	Hospitality
4	12	நடுவு நிலைமை	Impartiality
5	14	ஒழுக்கம் உடைமை	The Possession of Decorum
6	16	பொறையுடைமை	The Possession of Patience, Forbearance
7	19	புறங்கூறாமை	Not Backbiting
8	23	ஈகை	Giving
9	25	அருளுடைமை	Compassion
10	28	கூடா ஒழுக்கம்	Imposture
11	40	கல்வி	Learning
12	41	கல்லாமை	Ignorance
13	45	பெரியாரைத் துணைக்கோடல்	Seeking the Aid of Great Men
14	55	செங்கோன்மை	The Right Sceptre
15	58	கண்ணோட்டம்	Benignity
16	60	ஊக்கம் உடைமை	Energy
17	68	வினை செயல்வகை	Modes of Action
18	73	அவை அஞ்சாமை	Not to dread the Council
19	80	நட்பாராய்தல்	Investigation in forming Friendships
20	100	பண்புடைமை	Courtesy

1. Adhikaram 4 – Assertion of the Strength of Virtue (அறன் வலியுறுத்தல்)

அறத்துப்பால் · பாயிரவியல் · அறன் வலியுறுத்தல்

31 **சிறப்பும் செல்வமும் ஈனும் அறத்தினூஉங்கு**
ஆக்கம் எவனோ உயிர்க்கு.

Virtue yields both honour and wealth, so nothing does a living being more good than virtue.

32 அறத்தினூஉங்கு ஆக்கமும் இல்லை அதனை
மறத்தலின் ஊங்கில்லை கேடு.

No gain is greater than virtue, and no loss is worse than forgetting it.

33 ஒல்லும் வகையான் அறவினை ஓவாதே
செல்லும்வாய் எல்லாஞ் செயல்.

Keep doing good without a break, in every way you can and wherever you go.

34 மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன்
ஆகுல நீர பிற.

A spotless mind is the whole of virtue; everything else is only outward show.

35 அழுக்காறு அவாவெகுளி இன்னாச்சொல் நான்கும்
இழுக்கா இயன்றது அறம்.

Virtue is a life kept clear of envy, greed, anger and harsh speech.

36 அன்றறிவாம் என்னாது அறஞ்செய்க மற்றது
பொன்றுங்கால் பொன்றாத் துணை.

Do good today instead of postponing it; it stays with you as a deathless companion at the end.

37 அறத்தாறு இதுவென வேண்டா சிவிகை
பொறுத்தானோடு ஊர்ந்தான் இடை.

No book is needed to show virtue's reward; the bearer and the rider of a palanquin make it plain.

38 வீழ்நாள் படாஅமை நன்றாற்றின் அஃதொருவன்
வாழ்நாள் வழியடைக்கும் கல்.

Doing good every single day becomes a stone that closes the path to another birth.

39 அறத்தான் வருவதே இன்பம் மற்றெல்லாம்
புறத்த புகழும் இல.

Real joy comes only through virtue; whatever comes otherwise brings neither joy nor honour.

40 செயற்பால தோரும் அறனே ஒருவற்கு
உயற்பால தோரும் பழி.

What a person ought to do is virtue, and what a person ought to avoid is blameworthy action.

2. Adhikaram 8 – The Possession of Love (அன்புடைமை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · அன்புடைமை

71 அன்பிற்கும் உண்டோ அடைக்குந்தாழ் ஆர்வலர்
புன்கணீர் பூசல் தரும்.

No latch can lock love inside; the tears of the loving at another's pain give it away.

72 அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு.

The loveless keep everything for themselves, while the loving would give even their bones for others.

73 அன்போடு இயைந்த வழக்கென்ப ஆருயிர்க்கு
என்போடு இயைந்த தொடர்பு.

The wise say the soul is joined to the body so that it may live a life of love.

74 அன்புஈனும் ஆர்வம் உடைமை அதுஈனும்
நண்பென்னும் நாடாச் சிறப்பு.

Love breeds warm regard, and that regard brings the priceless treasure of friendship.

75 அன்புற்று அமர்ந்த வழக்கென்ப வையகத்து
இன்புற்றார் எய்தும் சிறப்பு.

The joy people know in this world and the glory they reach beyond it are the fruit of a life lived with love.

76 அறத்திற்கே அன்புசார் பென்ப அறியார்
மறத்திற்கும் அஃதே துணை.

Only the unwise think love supports virtue alone; it also backs the courage to stand against wrong.

77 என்பி லதனை வெயில்போலக் காயுமே
அன்பி லதனை அறம்.

As the sun scorches a boneless worm, virtue itself torments a being without love.

78 அன்பகத் தில்லா உயிர்வாழ்க்கை வன்பாற்கண்
வற்றல் மரந்தளிர்த் தற்று.

A loveless life is like a dead tree in a barren desert trying to sprout; it never thrives.

79 புறத்துறுப் பெல்லாம் எவன்செய்யும் யாக்கை
அகத்துறுப்பு அன்பி லவர்க்கு.

Of what use are all the outer limbs to someone who lacks love, the limb within?

80 அன்பின் வழியது உயிர்நிலை அஃதிலார்க்கு
என்புதோல் போர்த்த உடம்பு.

A life guided by love is true life; without love the body is just bone wrapped in skin.

3. Adhikaram 9 – Hospitality (விருந்தோம்பல்)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · விருந்தோம்பல்

81 இருந்தோம்பி இல்வாழ்வ தெல்லாம் விருந்தோம்பி
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு.

The very purpose of keeping a home is to look after guests and help them.

82 விருந்து புறத்ததாத் தானுண்டல் சாவா
மருந்தெனினும் வேண்டற்பாற் றன்று.

Even a nectar that wards off death should not be eaten alone while a guest waits outside.

83 வருவிருந்து வைகலும் ஓம்புவான் வாழ்க்கை
பருவந்து பாழ்படுதல் இன்று.

A person who cares for guests every day will never see his life wrecked by want.

84 அகனமர்ந்து செய்யாள் உறையும் முகனமர்ந்து
நல்விருந்து ஓம்புவான் இல்.

Lakshmi gladly makes her home with one who receives good guests with a cheerful face.

85 வித்தும் இடல்வேண்டும் கொல்லோ விருந்தோம்பி
மிச்சில் மிசைவான் புலம்.

Need one even sow seed in the field of a man who feeds his guests first and eats what remains?

86 செல்விருந்து ஓம்பி வருவிருந்து பார்த்திருப்பான்
நல்விருந்து வானத் தவர்க்கு.

One who sees guests off well and waits for the next becomes a welcome guest of the gods.

87 இனைத்துணைத் தென்பதொன் றில்லை விருந்தின்
துணைத்துணை வேள்விப் பயன்.

The merit of hospitality has no fixed measure; it equals the worth of the guest received.

88 பரிந்தோம்பிப் பற்றற்றேம் என்பர் விருந்தோம்பி
வேள்வி தலைப்படா தார்.

Those who never host guests will grieve, once their guarded wealth is lost, that they have nothing to lean on.

89 உடைமையுள் இன்மை விருந்தோம்பல் ஓம்பா
மடமை மடவார்கண் உண்டு.

Being poor amid plenty means failing to host guests, a folly found only in fools.

90 மோப்பக் குழையும் அனிச்சம் முகந்திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து.

The anicham flower fades when smelt, but a guest fades at a single unfriendly look.

4. Adhikaram 12 – Impartiality (நடுவு நிலைமை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · நடுவு நிலைமை

111 தகுதி எனவொன்று நன்றே பகுதியால்
பாற்பட்டு ஒழுகப் பெறின்.

Fairness is the one true good when it is shown evenly to friend, stranger and foe alike.

112 செப்பம் உடையவன் ஆக்கஞ் சிதைவின்றி
எச்சத்திற் கேமாப்பு உடைத்து.

The wealth of a just person endures and protects his descendants as well.

113 நன்றே தரினும் நடுவிகந்தாம் ஆக்கத்தை
அன்றே யொழிய விடல்.

Wealth won by giving up fairness must be dropped at once, even if it seems to bring good.

114 தக்கார் தகவிலர் என்பது அவரவர்
எச்சத்தாற் காணப் படும்.

Whether a person was just or unjust is known by what he leaves behind.

115 கேடும் பெருக்கமும் இல்லல்ல நெஞ்சத்துக்
கோடாமை சான்றோர்க் கணி.

Loss and gain come to everyone; a mind that stays unbent through both is the jewel of the wise.

116 கெடுவல்யான் என்பது அறிகதன் நெஞ்சம்
நடுவொரீஇ அல்ல செயின்.

When your heart turns from fairness to do wrong, know that your ruin is at hand.

117 கெடுவாக வையாது உலகம் நடுவாக
நன்றிக்கண் தங்கியான் தாழ்வு.

The world does not call it ruin when a fair and upright person becomes poor.

118 **சமன்செய்து சீர்தூக்குங் கோல்போல் அமைந்தொருபால்**
கோடாமை சான்றோர்க் கணி.

Like a balance that first sets itself level and then weighs, staying unbiased adorns the wise.

119 **சொற்கோட்டம் இல்லது செப்பம் ஒருதலையா**
உட்கோட்டம் இன்மை பெறின்.

Fairness is speech without bias, and it is sure to follow when the mind holds no bias.

120 **வாணிகம் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப்**
பிறவும் தமபோல் செயின்.

The best business for a trader is to guard the goods of others as if they were his own.

5. Adhikaram 14 – The Possession of Decorum (ஒழுக்கம் உடைமை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · ஒழுக்கம் உடைமை

131 **ஒழுக்கம் விழுப்பந் தரலான் ஒழுக்கம்**
உயிரினும் ஓம்பப் படும்.

Because good conduct brings distinction, it must be guarded even above one's life.

132 **பரிந்தோம்பிக் காக்க ஒழுக்கம் தெரிந்தோம்பித்**
தேரினும் அஃதே துணை.

Protect good conduct with effort; after weighing every path, it alone proves a true support.

133 **ஒழுக்கம் உடைமை குடிமை இழுக்கம்**
இழிந்த பிறப்பாய் விடும்.

Good conduct is the mark of noble birth, and failing in it makes one low-born.

134 **மறப்பினும் ஓத்துக் கொளலாகும் பார்ப்பான்**
பிறப்பொழுக்கங் குன்றக் கெடும்.

A Brahmin who forgets his scripture can learn it again, but if he fails in conduct, the worth of his birth is lost.

135 **அழுக்கா றுடையான்கண் ஆக்கம்போன்று இல்லை**
ஒழுக்க மிலான்கண் உயர்வு.

Just as wealth does not stay with the envious, greatness does not stay with those who lack conduct.

136 **ஒழுக்கத்தின் ஒல்கார் உரவோர் இழுக்கத்தின்**
ஏதம் படுபாக் கறிந்து.

The strong-minded never slacken in conduct, for they know the harm that a lapse brings.

137 **ஒழுக்கத்தின் எய்துவர் மேன்மை இழுக்கத்தின்**
எய்துவர் எய்தாப் பழி.

Good conduct lifts a person to eminence, while its breach earns undeserved disgrace.

138 **நன்றிக்கு வித்தாகும் நல்லொழுக்கம் தீயொழுக்கம்**
என்றும் இடும்பை தரும்.

Good conduct is the seed of every good, and bad conduct brings sorrow without end.

139 **ஒழுக்க முடையவர்க்கு ஒல்லாவே தீய**
வழுக்கியும் வாயாற் சொலல்.

People of good conduct cannot speak evil words even by a slip of the tongue.

140 **உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல் பலகற்றும்**
கல்லார் அறிவிலா தார்.

Those who never learn to live in harmony with the world are ignorant, however widely they have read.

6. Adhikaram 16 – The Possession of Patience, Forbearance (பொறையுடைமை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · பொறையுடைமை

151 **அகழ்வாரைத் தாங்கும் நிலம்போலத் தம்மை**
இகழ்வார்ப் பொறுத்தல் தலை.

Just as the earth bears up even those who dig into it, the highest virtue is to bear with those who insult us.

152 **பொறுத்தல் இறப்பினை என்றும் அதனை**
மறத்தல் அதனினும் நன்று.

Always forgive a wrong that goes beyond limits; wiping it from memory altogether is better still.

153 **இன்மையுள் இன்மை விருந்தொரால் வன்மையுள்**
வன்மை மடவார்ப் பொறை.

The worst poverty is turning a guest away; the greatest strength is bearing patiently with the follies of the foolish.

154 **நிறையுடைமை நீங்காமை வேண்டின் பொறையுடைமை**
போற்றி யொழுகப் படும்.

Whoever wishes never to lose fullness of character must cherish patience and live by it.

155 **ஒறுத்தாரை ஒன்றாக வையாரே வைப்பர்**
பொறுத்தாரைப் பொன்போற் பொதிந்து.

The world sets no value on those who retaliate, but keeps those who forbear close to its heart like gold.

156 **ஒறுத்தார்க்கு ஒருநாளை இன்பம் பொறுத்தார்க்குப்**
பொன்றுந் துணையும் புகழ்.

Revenge gives pleasure for a single day; forbearance wins fame that lasts as long as the world endures.

157 **திறனல்ல தற்பிறர் செய்யினும் நோநொந்து**
அறனல்ல செய்யாமை நன்று.

Even when others wrong you unjustly, pity the suffering that awaits them and never answer with an unrighteous act.

158 **மிகுதியான் மிக்கவை செய்தாரைத் தாந்தம்**
தகுதியான் வென்று விடல்.

Overcome those who harm you out of arrogance by the excellence of your own patience.

159 **துறந்தாரின் தூய்மை உடையர் இறந்தார்வாய்**
இன்னாச்சொல் நோற்கிற் பவர்.

Those who patiently endure the harsh words of wrongdoers are purer even than those who have renounced the world.

160 **உண்ணாது நோற்பார் பெரியர் பிறர்சொல்லும்**
இன்னாச்சொல் நோற்பாரின் பின்.

Those who fast are great, yet they rank below those who bear the bitter words of others.

7. Adhikaram 19 – Not Backbiting (புறங்கூறாமை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · புறங்கூறாமை

181 **அறங்கூறான் அல்ல செயினும் ஒருவன்**
புறங்கூறான் என்றல் இனிது.

Even a man who ignores virtue and does wrong gains something good if he is known as one who never backbites.

182 **அறனழீஇ அல்லவை செய்தலின் தீதே**
புறனழீஇப் பொய்த்து நகை.

Worse than ruining virtue with evil deeds is to slander someone behind his back and then smile falsely to his face.

183 **புறங்கூறிப் பொய்த்துயிர் வாழ்தலின் சாதல்**
அறங்கூறும் ஆக்கந் தரும்.

Better to die, for death brings the good the moral texts promise, than to live on by backbiting and pretence.

184 **கண்ணின்று கண்ணறச் சொல்லினும் சொல்லற்க**
முன்னின்று பின்நோக்காச் சொல்.

Better to speak harshly to a person's face than to utter thoughtless words about him behind his back.

185 **அறஞ்சொல்லும் நெஞ்சத்தான் அன்மை புறஞ்சொல்லும்**
புன்மையாற் காணப் படும்.

A man who preaches virtue exposes the emptiness of his heart through his petty habit of backbiting.

186 **பிறன்பழி கூறுவான் தன்பழி யுள்ளும்**
திறன்தெரிந்து கூறப் படும்.

One who spreads the faults of others will have the worst of his own faults singled out and talked about.

187 **பகச்சொல்லிக் கேளிர்ப் பிரிப்பர் நகச்சொல்லி**
நட்பாடல் தேற்றா தவர்.

Those who cannot win friends with pleasant words drive away even their own kin with divisive talk.

188 **துன்னியார் குற்றமும் தூற்றும் மரபினார்**
என்னைகொல் ஏதிலார் மாட்டு.

If they broadcast the faults of their closest friends, what would they not do to strangers?

189 **அறன்நோக்கி ஆற்றுங்கொல் வையம் புறன்நோக்கிப்**
புன்சொல் உரைப்பான் பொறை.

The earth seems to bear the weight of the backbiter only out of regard for virtue.

190 **ஏதிலார் குற்றம்போல் தங்குற்றங் காண்கிற்பின்**
தீதுண்டோ மன்னும் உயிர்க்கு.

If people looked at their own faults as they look at others', would any harm ever come to living beings?

8. Adhikaram 23 – Giving (ஈகை)

அறத்துப்பால் · இல்லறவியல் · ஈகை

221 **வறியார்க்கொன்று ஈவதே ஈகைமற் றெல்லாம்**
குறியெதிர்ப்பை நீர துடைத்து.

Only giving to the poor is true charity; every other gift carries an expectation of return.

222 நல்லாறு எனினும் கொளல்தீது மேலுலகம்
இல்லெனினும் ஈதலே நன்று.

Receiving is wrong even if called a good path; giving is right even if there were no heaven.

223 இலனென்னும் எவ்வம் உரையாமை ஈதல்
குலனுடையான் கண்ணே யுள.

Giving before the needy have to voice their misery is a trait found only in the nobly born.

224 இன்னாது இரக்கப் படுதல் இரந்தவர்
இன்முகங் காணும் அளவு.

Being asked for help stays painful to the giver until he sees the seeker's face light up with joy.

225 ஆற்றுவார் ஆற்றல் பசியாற்றல் அப்பசியை
மாற்றுவார் ஆற்றலின் பின்.

The strength to endure hunger is great, but it ranks below the strength to relieve the hunger of others.

226 அற்றார் அழிபசி தீர்த்தல் அஃதொருவன்
பெற்றான் பொருள்வைப் புழி.

Relieving the hunger of the destitute is the safest place for a rich man to store his wealth.

227 பாத்தூண் மரீஇ யவனைப் பசியென்னும்
தீப்பிணி தீண்டல் அரிது.

The cruel disease called hunger seldom touches one who makes a habit of sharing his food.

228 ஈத்துவக்கும் இன்பம் அறியார்கொல் தாமுடைமை
வைத்திழக்கும் வன்க ணவர்.

Do the hard-hearted who hoard their wealth only to lose it never know the joy of giving?

229 இரத்தலின் இன்னாது மன்ற நிரப்பிய
தாமே தமியர் உணல்.

Eating alone from a hoarded store is surely more wretched than living by begging.

230 சாதலின் இன்னாத தில்லை இனிததூஉம்
ஈதல் இயையாக் கடை.

Nothing is more painful than death, yet even death turns sweet when one can no longer give.

9. Adhikaram 25 – Compassion (அருளுடைமை)

அறத்துப்பால் · துறவறவியல் · அருளுடைமை

241 அருட்செல்வம் செல்வத்துள் செல்வம் பொருட்செல்வம்
பூரியார் கண்ணும் உள.

Compassion is the richest of all riches; material wealth is found even among the base.

242 நல்லாற்றான் நாடி அருளாள்க பல்லாற்றான்
தேரினும் அஃதே துணை.

Practise compassion after careful thought; examined by every path, it alone proves our true support.

243 அருள்சேர்ந்த நெஞ்சினார்க் கில்லை இருள்சேர்ந்த
இன்னா உலகம் புகல்.

Those whose hearts are filled with compassion will never enter the dark world of suffering.

244 மன்னுயிர் ஓம்பி அருளாள்வார்க்கு இல்லென்ப
தன்னுயிர் அஞ்சும் வினை.

The wise say that those who protect all life with compassion never face evils that make them fear for their own life.

245 அல்லல் அருளாள்வார்க்கு இல்லை வளிவழங்கும்
மல்லன்மா ஞாலங் கரி.

Sorrow never touches the compassionate; this vast, wind-swept, fertile world stands witness to it.

246 பொருள்நீங்கிப் பொச்சாந்தார் என்பர் அருள்நீங்கி
அல்லவை செய்தொழுகு வார்.

Those who abandon compassion and live by cruelty are said to have lost life's true aim and to be heedless of the suffering ahead of them.

247 அருளில்லார்க்கு அவ்வுலகம் இல்லை பொருளில்லார்க்கு
இவ்வுலகம் இல்லாகி யாங்கு.

As this world offers nothing to the penniless, the next world offers nothing to the pitiless.

248 பொருளற்றார் பூப்பர் ஒருகால் அருளற்றார்
அற்றார்மற் றாதல் அரிது.

Those who lose wealth may flourish again one day; those who lose compassion are lost for good.

249 தெருளாதான் மெய்ப்பொருள் கண்டற்றால் தேரின்
அருளாதான் செய்யும் அறம்.

Virtue practised without compassion is as unreal as a muddled mind claiming to have seen the truth.

250 வலியார்முன் தன்னை நினைக்கதான் தன்னின்
மெலியார்மேல் செல்லு மிடத்து.

Before you bully the weak, remember how you yourself stand in fear before the strong.

10. Adhikaram 28 – Imposture (கூடா ஒழுக்கம்)

அறத்துப்பால் · துறவறவியல் · கூடா ஒழுக்கம்

271 வஞ்ச மனத்தான் படிற்றொழுக்கம் பூதங்கள்
ஐந்தும் அகத்தே நகும்.

The five elements that make up a deceiver's own body laugh inwardly at his false conduct.

272 வானுயர் தோற்றம் எவன்செய்யும் தன்னெஞ்சம்
தான்அறி குற்றப் படின்.

Of what use is a sky-high saintly appearance if one's own heart knows one's guilt?

273 வலியில் நிலைமையான் வல்லுருவம் பெற்றம்
புலியின்தோல் போர்த்துமேய்ந் தற்று.

A weak-willed man in an ascetic's mighty garb is like a cow grazing in a tiger's skin.

274 தவமறைந்து அல்லவை செய்தல் புதல்மறைந்து
வேட்டுவன் புள்சிமிழ்த் தற்று.

Doing evil behind an ascetic's guise is like a hunter hiding in a bush to snare birds.

275 பற்றற்றேம் என்பார் படிற்றொழுக்கம் எற்றெற்றென்று
ஏதம் பலவுந் தரும்.

The false conduct of those who claim to be free of attachment brings many sorrows that make them cry, 'What have we done!'

276 நெஞ்சின் துறவார் துறந்தார்போல் வஞ்சித்து
வாழ்வாரின் வன்கணார் இல்.

None are crueller than those who, still attached at heart, live by cheating the world in the guise of renouncers.

277 புறங்குன்றி கண்டனைய ரேனும் அகங்குன்றி
மூக்கிற் கரியார் உடைத்து.

Like the crab's-eye seed, bright red outside but black at its tip, some people look pure yet are dark within.

278 மனத்தது மாசாக மாண்டார் நீராடி
மறைந்தொழுகு மாந்தர் பலர்.

Many people hide a stained mind while bathing in sacred waters and posing as the worthy.

279 கணைகொடிது யாழ்கோடு செவ்விதுஆங் கன்ன
வினைபடு பாலால் கொளல்.

The straight arrow is cruel and the curved lute is sweet; so judge people by their deeds, not their looks.

280 மழித்தலும் நீட்டலும் வேண்டா உலகம்
பழித்தது ஒழித்து விடின்.

If one gives up all that the world condemns, there is no need to shave the head or grow matted locks.

11. Adhikaram 40 – Learning (கல்வி)

பொருட்பால் · அரசியல் · கல்வி

391 கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக.

Learn what is worth learning, leaving no flaw, and then live by what you have learnt.

392 எண்ணென்ப ஏனை எழுத்தென்ப இவ்விரண்டும்
கண்ணென்ப வாழும் உயிர்க்கு.

Numbers and letters are the two eyes of every living person.

393 கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு
புண்ணுடையர் கல்லா தவர்.

Only the learned truly have eyes; the unlearned merely carry two sores on their face.

394 உவப்பத் தலைக்கூடி உள்ளப் பிரிதல்
அனைத்தே புலவர் தொழில்.

The mark of scholars is that people meet them with joy and part longing to meet them again.

395 உடையார்முன் இல்லார்போல் ஏக்கற்றுங் கற்றார்
கடையரே கல்லா தவர்.

Those who learn humbly, like the poor before the rich, are noble; those who stay unlearned are the lowest.

396 தொட்டனைத் தூறும் மணற்கேணி மாந்தர்க்குக்
கற்றனைத் தூறும் அறிவு.

As a well in sand yields more water the deeper it is dug, knowledge grows the more one learns.

397 யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன்
சாந்துணையுங் கல்லாத வாறு.

Every land and town becomes home to the learned, so why should anyone remain unlearned till death?

398 ஒருமைக்கண் தான்கற்ற கல்வி ஒருவற்கு
எழுமையும் ஏமாப் புடைத்து.

Learning gained in one birth stands as a safeguard through seven births.

399 தாமின் புறுவது உலகின் புறக்கண்டு
காமுறுவர் கற்றறிந் தார்.

Seeing that their learning delights the world as it delights them, the wise long for still more of it.

400 கேடில் விழுச்செல்வம் கல்வி யொருவற்கு
மாடல்ல மற்றை யவை.

Learning is the one imperishable wealth; every other possession falls short of true riches.

12. Adhikaram 41 – Ignorance (கல்லாமை)

பொருட்பால் · அரசியல் · கல்லாமை

401 அரங்கின்றி வட்டாடி யற்றே நிரம்பிய
நூலின்றிக் கோட்டி கொளல்.

Speaking in a learned assembly without full learning is like playing dice with no board.

402 கல்லாதான் சொற்கா முறுதல் முலையிரண்டும்
இல்லாதாள் பெண்காமுற் றற்று.

An unlearned man longing to speak is as futile as a woman without breasts longing for womanly charm.

403 கல்லா தவரும் நனிநல்லர் கற்றார்முன்
சொல்லா திருக்கப் பெறின்.

Even the unlearned pass for very good men if they keep silent before the learned.

404 கல்லாதான் ஒட்பம் கழியநன் றாயினும்
கொள்ளார் அறிவுடை யார்.

However bright an unlearned man's occasional wit, the wise do not accept it as knowledge.

405 கல்லா ஒருவன் தகைமை தலைப்பெய்து
சொல்லாடச் சோர்வு படும்.

Whatever esteem an unlearned man enjoys fades once he sits down to converse with the learned.

406 உளரென்னும் மாத்திரையர் அல்லால் பயவாக்
களரனையர் கல்லா தவர்.

The unlearned merely exist; like barren saline soil, they yield nothing to anyone.

407 நுண்மாண் நுழைபுலம் இல்லான் எழில்நலம்
மண்மாண் புனைபாவை யற்று.

Good looks without deep knowledge are like the beauty of a finely made clay doll.

408 நல்லார்கண் பட்ட வறுமையின் இன்னாதே
கல்லார்கண் பட்ட திரு.

Wealth in the hands of the unlearned brings more grief than poverty that befalls the good.

409 மேற்பிறந்தா ராயினும் கல்லாதார் கீழ்ப்பிறந்தும்
கற்றார் அனைத்திலர் பாடு.

The unlearned of high birth never reach the worth of the learned of humble birth.

410 விலங்கொடு மக்கள் அனையர் இலங்குநூல்
கற்றாரோடு ஏனை யவர்.

The learned differ from the unlearned as much as humans differ from beasts.

13. Adhikaram 45 – Seeking the Aid of Great Men (பெரியாரைத் துணைக்கோடல்)

பொருட்பால் · அரசியல் · பெரியாரைத் துணைக்கோடல்

441 அறனறிந்து மூத்த அறிவுடையார் கேண்மை
திறனறிந்து தேர்ந்து கொளல்.

Seek, with careful judgement, the friendship of elders who know virtue and are ripe in wisdom.

442 உற்றநோய் நீக்கி உறாஅமை முற்காக்கும்
பெற்றியார்ப் பேணிக் கொளல்.

Cherish as allies those who cure present troubles and ward off future ones.

443 அரியவற்று ளெல்லாம் அரிதே பெரியாரைப்
பேணித் தமராக் கொளல்.

Of all rare things, the rarest is to honour great men and win them as one's own.

444 தம்மிற் பெரியார் தமரா ஒழுகுதல்
வன்மையு ளெல்லாந் தலை.

To conduct oneself so that men greater than oneself remain one's own is the foremost strength.

445 சூழ்வார்கண் ணாக ஒழுகலான் மன்னவன்
சூழ்வாரைச் சூழ்ந்து கொளல்.

Since a king sees through his counsellors, he must choose them with great care.

446 தக்கா ரினத்தனாய்த் தானொழுக வல்லானைச்
செற்றார் செயக்கிடந்த தில்.

Enemies can do no harm to one who walks as one of a circle of worthy men.

447 இடிக்குந் துணையாரை யாள்வாரை யாரே
கெடுக்குந் தகைமை யவர்.

Who can ruin a person who keeps friends bold enough to rebuke him?

448 இடிப்பாரை இல்லாத ஏமரா மன்னன்
கெடுப்பா ரிலானுங் கெடும்.

A king with no one to reprove him perishes even when he has no enemies.

449 முதலிலார்க் கூதிய மில்லை மதலையாஞ்
சார்பிலார்க் கில்லை நிலை.

No capital, no profit; no support of wise men, no stability.

450 பல்லார் பகைகொளலிற் பத்தடுத்த தீமைத்தே
நல்லார் தொடர்கை விடல்.

Giving up the friendship of good men is ten times worse than making many enemies.

14. Adhikaram 55 – The Right Sceptre (செங்கோன்மை)

பொருட்பால் · அரசியல் · செங்கோன்மை

541 **ஓர்ந்துகண் ணோடாது இறைபுரிந்து யார்மாட்டும்**
தேர்ந்துசெய் வஃதே முறை.

Justice is to examine each case, favour no one, and act fairly on what is found.

542 **வானோக்கி வாழும் உலகெல்லாம் மன்னவன்**
கோல்நோக்கி வாழுங் குடி.

As the whole world looks to the rain, the people look to the king's sceptre.

543 **அந்தணர் நூற்கும் அறத்திற்கும் ஆதியாய்**
நின்றது மன்னவன் கோல்.

The king's just rule is the foundation that upholds sacred learning and virtue.

544 **குடிதழீஇக் கோலோச்சும் மாநில மன்னன்**
அடிதழீஇ நிற்கும் உலகு.

The world clings to the feet of a ruler who governs while embracing his people.

545 **இயல்புளிக் கோலோச்சும் மன்னவன் நாட்ட**
பெயலும் விளையுளும் தொக்கு.

In the land of a king who rules by right, timely rain and rich harvest come together.

546 **வேலன்று வென்றி தருவது மன்னவன்**
கோலதூஉங் கோடா தெனின்.

Victory comes not from the spear but from a sceptre that never bends.

547 **இறைகாக்கும் வையகம் எல்லாம் அவனை**
முறைகாக்கும் முட்டாச் செயின்.

The king guards the world, and justice done without fail guards the king.

548 **எண்பதத்தான் ஓரா முறைசெய்யா மன்னவன்**
தண்பதத்தான் தானே கெடும்.

A king who is hard to approach and does not judge carefully sinks and destroys himself.

549 **குடிபுறங் காத்தோம்பிக் குற்றம் கடிதல்**
வடுவன்று வேந்தன் தொழில்.

Protecting the people and punishing wrongdoers is no blemish but the king's very duty.

550 **கொலையிற் கொடியாரை வேந்தொறுத்தல் பைங்கூழ்**
களைகட் டதனொடு நேர்.

A king punishing the cruel is like a farmer pulling weeds to save his crop.

15. Adhikaram 58 – Benignity (கண்ணோட்டம்)

பொருட்பால் · அரசியல் · கண்ணோட்டம்

571 **கண்ணோட்டம் என்னும் கழிபெருங் காரிகை**
உண்மையான் உண்டிவ் வுலகு.

The world endures because the great grace of kindly regard exists among people.

SHANMUGAM IAS ACADEMY
www.shanmugamiasacademy.in

572 கண்ணோட்டத் துள்ளது உலகியல் அஃதிலார்
உண்மை நிலக்குப் பொறை.

Worldly life runs on kindly regard; those without it are only a burden on the earth.

573 பண்ணென்னாம் பாடற்கு இயைபின்றேல் கண்ணென்னாம்
கண்ணோட்டம் இல்லாத கண்.

As a tune unsuited to the song is useless, so is an eye without kindness.

574 உளபோல் முகத்தெவன் செய்யும் அளவினால்
கண்ணோட்டம் இல்லாத கண்.

Eyes without measured kindness may sit on the face, but what good do they do?

575 கண்ணிற்கு அணிகலம் கண்ணோட்டம் அஃதின்றேல்
புண்ணென்று உணரப் படும்.

Kindness is the jewel of the eye; without it the eye is reckoned a mere sore.

576 மண்ணோ டியைந்த மரத்தனையர் கண்ணோ
டியைந்துகண் ணோடா தவர்.

Those who have eyes yet show no kindness are like trees rooted in the soil.

577 கண்ணோட்டம் இல்லவர் கண்ணிலர் கண்ணுடையார்
கண்ணோட்டம் இன்மையும் இல்.

The unkind are truly eyeless, and the truly sighted never lack kindness.

578 கருமம் சிதையாமல் கண்ணோட வல்லார்க்கு
உரிமை உடைத்திவ் வுலகு.

The world belongs to those who can show kindness without failing in their duty.

579 ஒறுத்தாற்றும் பண்பினார் கண்ணும்கண் ணோடிப்
பொறுத்தாற்றும் பண்பே தலை.

The highest trait is to show kindness and forbear even with those who habitually wrong us.

580 பெயக்கண்டும் நஞ்சுண் டமைவர் நயத்தக்க
நாகரிகம் வேண்டு பவர்.

Those who seek true courtesy will drink even the poison a friend serves, though they see it poured.

16. Adhikaram 60 – Energy (ஊக்கம் உடைமை)

பொருட்பால் · அரசியல் · ஊக்கம் உடைமை

591 உடையர் எனப்படுவது ஊக்கம் அஃதில்லார்
உடையது உடையரோ மற்று.

Energy is the only true possession; without it, whatever else one owns is not really one's own.

592 உள்ளம் உடைமை உடைமை பொருளுடைமை
நில்லாது நீங்கி விடும்.

A spirited mind is a lasting asset, whereas material wealth may slip away at any time.

593 ஆக்கம் இழந்தேமென்று அல்லாவார் ஊக்கம்
ஒருவந்தம் கைத்துடை யார்.

Those who firmly hold on to energy do not grieve over lost wealth.

594 ஆக்கம் அதர்வினாய்ச் செல்லும் அசைவிலா
ஊக்க முடையா னுழை.

Prosperity asks its way and arrives on its own at the door of the person of unwavering energy.

595 வெள்ளத் தனைய மலர்நீட்டம் மாந்தர்தம்
உள்ளத் தனையது உயர்வு.

As a water flower's stalk rises with the water, a person rises as high as their spirit.

596 உள்ளுவ தெல்லாம் உயர்வுள்ளல் மற்றது
தள்ளினுந் தள்ளாமை நீர்த்து.

Let every thought aim high; even if the aim is missed, such aiming never loses its worth.

597 சிதைவிடத்து ஒல்கார் உரவோர் புதையம்பிற்
பட்டுப்பா டூன்றுங் களிறு.

Like an elephant that holds its ground though pierced by arrows, the strong-hearted do not falter in ruin.

598 உள்ளம் இலாதவர் எய்தார் உலகத்து
வள்ளியம் என்னுஞ் செருக்கு.

The spiritless never attain the proud standing of being called generous in this world.

599 பரியது கூர்ங்கோட்டது ஆயினும் யானை
வெரூஉம் புலிதாக் குறின்.

Huge and sharp-tusked though it is, the elephant dreads the tiger's attack, for energy outweighs mere size.

600 உரமொருவற்கு உள்ள வெறுக்கைஅஃ தில்லார்
மரம்மக்க ளாதலே வேறு.

Abundant energy is a person's real strength; those without it differ from trees only in having human form.

17. Adhikaram 68 – Modes of Action (வினை செயல்வகை)

பொருட்பால் · அமைச்சியல் · வினை செயல்வகை

671 சூழ்ச்சி முடிவு துணிவெய்தல் அத்துணிவு
தாழ்ச்சியுள் தங்குதல் தீது.

Deliberation should end in a firm decision; delaying action after deciding is harmful.

672 தூங்குக தூங்கிச் செயற்பால தூங்கற்க
தூங்காது செய்யும் வினை.

Take your time over tasks that allow it, but never delay those that need prompt action.

673 ஒல்லும்வா யெல்லாம் வினைநன்றே ஒல்லாக்கால்
செல்லும்வாய் நோக்கிச் செயல்.

Act wherever it is possible; where it is not, find a workable path and then act.

674 வினைபகை என்றிரண்டின் எச்சம் நினையுங்கால்
தீயெச்சம் போலத் தெறும்.

A task left half-done and an enemy left half-defeated will, like an unquenched ember, burn you later.

675 பொருள்கருவி காலம் வினையிடனொடு ஐந்தும்
இருள்தீர எண்ணிச் செயல்.

Weigh money, means, time, the task itself and the place thoroughly before you act.

676 முடிவும் இடையூறும் முற்றியாங்கு எய்தும்
படுபயனும் பார்த்துச் செயல்.

Consider the effort to completion, the hurdles on the way and the final gain before starting.

677 செய்வினை செய்வான் செயன்முறை அவ்வினை
உள்ளறிவான் உள்ளம் கொளல்.

The right method for a doer is to learn the mind of someone who knows that work inside out.

678 வினையான் வினையாக்கிக் கோடல் நனைகவுள்
யானையால் யானையாத் தற்று.

Using one task to accomplish another is like capturing an elephant with the help of another elephant.

679 நட்டார்க்கு நல்ல செயலின் விரைந்ததே
ஒட்டாரை ஒட்டிக் கொளல்.

Winning over those who are hostile must be done even faster than doing good to friends.

680 உறைசிறியார் உள்நடுங்கல் அஞ்சிக் குறைபெறின்
கொள்வர் பெரியார்ப் பணிந்து.

Rulers of small realms, fearing their people's dread, will bow to the mighty and accept fair terms when offered.

18. Adhikaram 73 – Not to dread the Council (அவை அஞ்சாமை)

பொருட்பால் · அமைச்சியல் · அவை அஞ்சாமை

721 வகையறிந்து வல்லவை வாய்சோரார் சொல்லின்
தொகையறிந்த தூய்மை யவர்.

Pure-minded masters of speech, knowing the nature of the gathering, never slip before an able assembly.

722 கற்றாருள் கற்றார் எனப்படுவர் கற்றார்முன்
கற்ற செலச்சொல்லு வார்.

Among the learned, the most learned is the one who can convey his knowledge effectively to scholars.

723 பகையகத்துச் சாவார் எளியர் அரியர்
அவையகத்து அஞ்சா தவர்.

Many can die bravely among enemies on the battlefield; few can stand fearless before an assembly.

724 கற்றார்முன் கற்ற செலச்சொல்லித் தாம்கற்ற
மிக்காருள் மிக்க கொளல்.

Present your learning convincingly before scholars, and gather more from those who know more than you.

725 ஆற்றின் அளவறிந்து கற்க அவையஞ்சா
மாற்றங் கொடுத்தற் பொருட்டு.

Study the methods of reasoning properly so that you can answer fearlessly in an assembly.

726 வாளொடென் வன்கண்ணர் அல்லார்க்கு நூலொடென்
நுண்ணவை அஞ்சு பவர்க்கு.

What use is a sword to the faint-hearted, or books to one who fears a learned assembly?

727 பகையகத்துப் பேடிகை ஒள்வாள் அவையகத்து
அஞ்சு மவன்கற்ற நூல்.

The learning of one who fears the assembly is like a shining sword in a coward's hand on the battlefield.

728 பல்லவை கற்றும் பயமிலரே நல்லவையுள்
நன்கு செலச்சொல்லா தார்.

However widely read, those who cannot speak well before a worthy assembly are of no use.

729 கல்லா தவரின் கடையென்ப கற்றறிந்தும்
நல்லா ரவையஞ்சு வார்.

The learned who fear a good assembly are ranked even lower than the unlearned.

730 உளரெனினும் இல்லாரொடு ஒப்பர் களன்அஞ்சிக்
கற்ற செலச்சொல்லா தார்.

Those who, fearing the assembly, cannot share what they learned are as good as non-existent though alive.

19. Adhikaram 80 – Investigation in forming Friendships (நட்பாராய்தல்)

பொருட்பால் · நட்பியல் · நட்பாராய்தல்

791 நாடாது நட்டலிற் கேடில்லை நட்டபின்
வீடில்லை நட்பாள் பவர்க்கு.

Nothing is worse than befriending without scrutiny, for a true friend cannot easily walk away once bound.

792 ஆய்ந்தாய்ந்து கொள்ளாதான் கேண்மை கடைமுறை
தான்சாம் துயரம் தரும்.

Friendship formed without repeated testing ends in sorrow deadly to oneself.

793 குணமும் குடிமையும் குற்றமும் குன்றா
இனனும் அறிந்தியாக்க நட்பு.

Know a person's character, family, faults and close circle before making them a friend.

794 குடிப்பிறந்து தன்கண் பழிநாணு வானைக்
கொடுத்தும் கொளல்வேண்டும் நட்பு.

Win the friendship of a well-born person who dreads disgrace, even if it costs you something.

795 அழச்சொல்லி அல்லது இடித்து வழக்கறிய
வல்லார்நட்பு ஆய்ந்து கொளல்.

Choose, after testing, friends who can scold you to tears and set you right with sound counsel.

796 கேட்டினும் உண்டோர் உறுதி கிளைஞரை
நீட்டி அளப்பதோர் கோல்.

Misfortune has one benefit: it is a measuring rod that reveals the worth of one's kin and friends.

797 ஊதியம் என்பது ஒருவற்குப் பேதையார்
கேண்மை ஒரீஇ விடல்.

Breaking away from the friendship of fools is itself a real gain.

798 உள்ளற்க உள்ளம் சிறுகுவ கொள்ளற்க
அல்லற்கண் ஆற்றறுப்பார் நட்பு.

Avoid thoughts that shrink your spirit and friends who desert you in distress.

799 கெடுங்காலைக் கைவிடுவார் கேண்மை அடுங்காலை
உள்ளினும் உள்ளஞ் சுடும்.

The memory of friends who abandoned you in ruin will scorch the heart even at the hour of death.

800 மருவுக மாசற்றார் கேண்மைஒன் றீத்தும்
ஒருவுக ஒப்பிலார் நட்பு.

Embrace the friendship of the blameless; shed that of the unworthy, even at a price.

20. Adhikaram 100 – Courtesy (பண்புடைமை)

பொருட்பால் · குடியியல் · பண்புடைமை

991 எண்பதத்தால் எய்தல் எளிதென்ப யார்மாட்டும்
பண்புடைமை என்னும் வழக்கு.

Those who are easy of access to everyone, it is said, readily attain the way of courtesy.

992 அன்புடைமை ஆன்ற குடிப்பிறத்தல் இவ்விரண்டும்
பண்புடைமை என்னும் வழக்கு.

Love towards all and noble birth together make up the way of courtesy.

993 உறுப்பொத்தல் மக்களொப்பு அன்றால் வெறுத்தக்க
பண்பொத்தல் ஒப்பதாம் ஒப்பு.

Resemblance in limbs is not true kinship among humans; resemblance in noble qualities is.

994 நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்
பண்புபா ராட்டும் உலகு.

The world praises the character of those who are just, kind and useful to others.

995 நகையுள்ளும் இன்னா திகழ்ச்சி பகையுள்ளும்
பண்புள பாடறிவார் மாட்டு.

Mockery wounds even in jest, so those who know proper conduct stay courteous even towards foes.

996 பண்புடையார்ப் பட்டுண்டு உலகம் அதுஇன்றேல்
மண்புக்கு மாய்வது மன்.

The world keeps going because of courteous people; without them it would sink into the dust.

997 அரம்போலும் கூர்மைய ரேனும் மரம்போல்வர்
மக்கட்பண்பு இல்லா தவர்.

However sharp-witted, like a file, those lacking human courtesy are no better than trees.

998 நண்பாற்றார் ஆகி நயமில செய்வார்க்கும்
பண்பாற்றார் ஆதல் கடை.

Failing to stay courteous even towards those who are unfriendly and unkind is base.

999 நகல்வல்லர் அல்லார்க்கு மாயிரு ஞாலம்
பகலும்பாற் பட்டன்று இருள்.

To those who cannot mix cheerfully with others, the vast world lies in darkness even by day.

1000 பண்பிலான் பெற்ற பெருஞ்செல்வம் நன்பால்
கலந்தீமை யால்திரிந் தற்று.

Great wealth gained by a discourteous person is spoiled, like good milk turned sour in an unclean vessel.

Shanmugam IAS Academy – your next step

- **Courses:** TNPSC Group 1, 2 / 2A (Prelims + Mains), Group 4, UPSC / IAS, Bank, SSC, SI – Coimbatore · Madurai · Online – https://www.shanmugamiasacademy.in/fees
- **Books (PDF):** TNPSC PYQ books, UPSC books – https://www.shanmugamiasacademy.in/study-materials
- **More free PDFs:** https://www.shanmugamiasacademy.in/free-pdf-download · This page: https://www.shanmugamiasacademy.in/thirukkural-tnpsc

Admissions – call / WhatsApp: 99941 46662 · 99944 27714 · www.shanmugamiasacademy.in

SHANMUGAM IAS ACADEMY
www.shanmugamiasacademy.in